

Clérigos del séquito real en Navarra (1384-1387)

M.^a RAQUEL GARCÍA ARANCÓN

En un artículo, aparecido en 1991, me ocupé ya de los "clérigos" de la corte de Navarra en los tres últimos años del reinado de Carlos II y el primero de Carlos III¹. Tras la definición del término "clérigo" como funcionario, casi siempre laico, encargado de la contabilidad financiera y la puesta por escrito de la documentación correspondiente, analicé pormenorizadamente las funciones, retribución y movilidad de los "clérigos" en cuanto personal fijo, eclesiástico o seglar, al servicio del rey. Por tal entendía a los miembros de la plantilla de la administración central que desempeñan tareas específicas y continuas, remuneradas mediante gajes diarios y pensiones anuales.

En este trabajo me referiré, dentro del mismo segmento cronológico, a los "clérigos", sean o no eclesiásticos, que forman parte del entorno cortesano en calidad de consejeros y de meros acompañantes o huéspedes del rey. La función más significativa de este personal es la de embajadores o mensajeros. Las fuentes utilizadas son casi las mismas que documentaron mi estudio anterior: dos libros de cuentas del hostel real, cuatro del tesorero, uno del recibidor general y otro de los recibidores del reino, y además las piezas sueltas de la sección de Comptos del Archivo General de Navarra².

1. GARCÍA ARANCÓN, M.R., "Clérigos" en la Corte de Navarra (1384-1387), PV, 52, 1991, pp. 85-110.

2. *Hostales reales*: Carlos II, 1386, Reg. núm. 188; Carlos III, 1387, núm. 195. *Tesorero*: Carlos II, 1384, núm. 179; 1385, núm. 183 y 184; 1386, núm. 189 y 190; Carlos III, 1387, núm. 193. *Recibidores*: Carlos DI, 1387, núm. 194. CASTRO, J.R., *Archivo General de Navarra, Catálogo de la Sección de Comptos*, XV (años 1384-1385) y XVI (años 1386-1387), Pamplona, 1956.

Los clérigos de la corte castellana han sido recientemente objeto de un estudio de NIETO SORIA, J.M., *Les clerics du roi et les origines de l'état moderne en Castille: propagande et*

Como sucedía con el personal fijo, dentro del séquito del rey hay individuos ordenados y "clérigos" en el sentido francés de hombre de letras. Sin embargo, en el círculo real se produce una mayor presencia de verdaderos eclesiásticos, unos pocos de alto rango (cardenales y obispos) y un significativo número de religiosos de órdenes mendicantes. A diferencia de los "clérigos" funcionarios, cuyas ocupaciones están generalmente bien delimitadas, las tareas encomendadas a los miembros del séquito son variadas, ocasionales e irregularmente retribuidas. A menudo es difícil precisar la naturaleza de sus servicios, puesto que en los *Registros de Cuentas* consta la remuneración pero no siempre se indican los motivos. Cuando se abonan gastos soportados por una persona del séquito en viajes o embajadas, se precisa en general la ruta seguida y la razón del desplazamiento. En cambio, los donos ocasionales, regalos y remisión de impuestos extraordinarios casi nunca aparecen justificados y las tareas que los motivan hay que deducirlas de la personalidad de los beneficiarios y de otros testimonios indirectos.

LOS CONSEJEROS

Dentro de este personal aúlico, el grupo más homogéneo es el de los consejeros. Su tipificación como miembros del séquito es ambigua. No son en rigor funcionarios, puesto que no perciben gajes diarios y la índole de sus servicios los aproxima más al séquito que al personal fijo. Sin embargo, de algún modo constituyen un cuerpo asalariado, disponible de modo permanente, que recibe por su labor asesora pensiones anuales.

En algunos casos los *Registros* sólo dejan constancia de su título de consejero. Se trata de personas que prestan otros servicios remunerados en la administración, como *Guillén Plantarrosa*, que era maestrestal y tesoroero en 1384, 1385 y 1386; *Pierres Godeille*, oidor de Comptos, en 1384, 1386 y 1387; *Pascual Pérez de Olleta*, bachiller en Decretos, oidor de Comptos en 1385 y *Martín Pérez de Solchaga*, alcalde de la Cort en 1387³. Conocemos la retribución anual de Guillén Plantarrosa y Pascual Pérez en 1385 (100 y 20 cahíces de trigo, respectivamente) y de Martín Pérez en 1387 (200 libras), pero en los tres casos se les cita desempeñando otras funciones, además de la de consejeros, y por ello no cabe atribuir tal remuneración al ejercicio exclusivo de tareas asesoras.

Tres personas se titulan consejeros, sin que se les conozcan otras ocupaciones. De ellas, mosen *Francés de Villaespesa* goza de un conocido "curriculum". La personalidad de este consejero ha sido bien analizada por José

légitimation (XIIIème-XVème siècles), "Journal of Medieval History", 18, 1992, pp. 297-318. Se trata en este caso de eclesiásticos que forman parte del Consejo, la Audiencia y la Cancillería reales, o bien desempeñan funciones religiosas. Unos y otros habrían ejercido una actividad propagandística, produciendo imágenes retóricas, apologéticas, moralizantes, devocionales, simbólicas, rituales e iconográficas, para consolidar la monarquía en el proceso de formación del Estado Moderno.

3. PLANTARROSA: 1384, *Reg.* 179, f. 96 r.; 1385, *Reg.* 183, f. 16 v. y 77 r.; 1386, *Reg.* 189, f. 69 r. PIERRES GODEILLE: 1384, *Reg.* 179, f. 36 r.; 1386, *Reg.* 189, f. 62 r. y 1387, *Cat.* XVI, núm. 896. PÉREZ DE OLLETA: 1385, *Reg.* 183, f. 79 r. PÉREZ DE SOLCHAGA: 1387, *Reg.* 183, f. 79 r. y *Cat.* XVI, núm. 1386.

Ramón Castro⁴, que estableció su origen turolense y su presencia en Navarra desde 1381, formando parte del séquito del cardenal Pedro de Luna. La recomendación del purpurado aragonés y su título de doctor en Decretos le abrieron camino como consejero del rey Carlos II. En 1384 formaba parte de la embajada encargada de gestionar el matrimonio de Juana, hija del monarca navarro, con Juan IV duque de Bretaña⁵. Frustrado el viaje por mar, le legación marchó por tierra, integrada solamente por el tesorero Plantarrosa. Ese año mosén Francés cobraba ya una pensión anual de mil florines⁶. En 1385 fue enviado al rey de Aragón, según J.R. Castro, por cuestiones relacionadas con el Cisma de Occidente⁷. El 1 de junio de ese año pasó al servicio del infante Carlos, también como consejero, con una asignación de mil francos anuales. Como tal, acompañó al futuro rey en su viaje a Castilla⁸. En 1386 lo encontramos en Aragón y de nuevo en Castilla en compañía del infante. Ese año su salario se incrementa con 400 florines anuales de por vida, que el rey le asignó sobre las pechas de Villatuerta y Oteiza⁹. Al subir al trono, Carlos III lo mantuvo a su lado como consejero y le ratificó su pensión. En 1387 se encontró con el rey de Aragón en Barcelona, para prestar obediencia al papa de Aviñón, Clemente VII, en la persona de su legado el cardenal de Luna, a la sazón en la corte de Juan I. Estos servicios fueron generosamente recompensados con otra tercera renta de 400 libras anuales¹⁰. Las liberalidades regias alcanzaron también a su clérigo, Juan de Buitrago, que en 1385 fue a estudiar a Lérida. Al año siguiente se le remitieron allí 38 libras¹¹.

El segundo consejero destacado es el *obispo de Dax*. Dos prelados de esta sede están vinculados a la corona navarra¹²: Juan Bauffes, natural de Evreux, había sido súbdito del rey Carlos II y era pariente del baile y capitán de Evreux; Juan Guitard o Gutiérrez sucede a Juan Bauffes en 1374 y es quien, sin el título expreso de consejero, figura al servicio del infante Carlos desde el 1 de octubre de 1383 al 11 de octubre de 1384. En 1385 prestó al rey 380 libras¹³. Su capellán, Guillén le Biander en 1384, y su clérigo Johanin en 1385, parecen actuar también en la corte navarra. El primero tenía 52 libras de dono por una vez y el segundo llevó cartas del monarca a Aviñón¹⁴. En 1386 la única mención al obispo de Dax data del 28 de agosto,

4. CASTRO, J.R., *El canceller Villaespesa*, PV, 10, 1949, pp. 129-226.

5. ZUNZUNEGUI, J., *El matrimonio de la infanta Juana con el duque de Bretaña*, PV, 4, 1943, pp. 58-59 y CASTRO, J.R., *El canceller*, pp. 135-136.

6. *Reg.* 179, f. 36 r. y CASTRO, J.R., *El canceller*, p. 133.

7. *Reg.* 179, f. 36 v. y *Cat.* XV, núm. 850. CASTRO, J.R., *El canceller*, p. 136.

8. *Reg.* 183, f. 43 r, *Cat.* XV, núm. 829, 860 y 945. CASTRO, J.R., *El canceller*, pp. 137-138.

9. *Reg.* 189, f. 47 r, *Cat.* XVI, núm. 272. CASTRO, J.R., *El canceller*, pp. 138-139, *Reg.* 189, f. 53 r.

10. *Cat.* XVI, núm. 746, 780, 796, 868, 885, 908, 942, 1.476 y 1.622. CASTRO, J.R., *El canceller*, pp. 142-144.

11. *Cat.* XV, núm. 1.012, *Reg.* 189, f. 84 r.

12. *Gallia Christiana*, I, París, 1715 (reimp. 1970), c. 1.051-1.052. EUBEL, C., *Hierarchia catholica Medii Aevi*, I, Munster, 1913, p. 97. GAMS, P.B., *Series episcoporum ecclesiae catholicae*, Graz, 1957, p. 543. Juan Gutiérrez era un emperejilado. En 1383 Carlos II quiso llegar a un acuerdo con el duque de Lancaster sobre la diócesis de Dax, de la que dependían algunas localidades de Ultrapuertos (SUÁREZ, L., *Juan I de Castilla y Carlos el Noble de Navarra*, "Homenaje a J.M. Lacarra", II, Pamplona, 1986, p. 716).

13. 1384, *Reg.* 179, f. 68 r.-v.; 1385, *Reg.* 183, f. 47 v.

14. GUILLEN LE BIANDE, *Reg.* 179, f. 52 v.; JOHANIN, *Reg.* 183, f. 21 r.

cuando comió con el rey en Bayona¹⁵. En 1387 el prelado figura como consejero del nuevo soberano, pero en esta ocasión se le da el nombre de Juan Bauffes, que no era ya obispo de Dax, puesto que en 1374 había pasado a la diócesis de Huesca¹⁶. Lo más lógico es pensar que Carlos III, que conocía a Juan Guitard desde su época de infante, siguió utilizando sus servicios, concediéndole quizá ahora el rango de consejero, y que el redactor del *Registro*, que había conocido bajo Carlos II una gestión análoga del viejo obispo, el normando Bauffes, confundió a ambos. El obispo de Dax despliega una gran actividad en 1387. Hasta el mes de mayo residió en Aviñón, desde donde escribió al rey, y de allí vino a Navarra, llamado por Carlos III, que lo envió a Foix y a Castilla. A principios de octubre el monarca ordenó que se le pagara la parte correspondiente a septiembre y octubre de la pensión de 2.400 florines anuales que le asignaba, a contar desde el 1 de septiembre. El *Registro de Comptes* del tesorero de ese año nos informa de que no percibió las mensualidades de noviembre y diciembre porque estuvo en su obispado¹⁷.

El tercer consejero importante es maestre *Tomás de Repunta*, doctor en Decretos, que figura ininterrumpidamente entre 1384 y 1387. En 1384 fue enviado al conde de Foix y a Calatayud a entrevistarse con el cardenal Pedro de Luna. Gozaba de mil libras anuales de pensión y de otros donativos voluntarios que representaban cada año en torno a 500 libras. Es el único consejero que cobra gajes diarios, en concreto 43 sueldos en 1386¹⁸.

Otro personaje que se titula consejero y no pertenece al hostal es el *arcediano de Calahorra*. En 1385 recibe un dono por una vez de 50 cahíces de trigo y 50 de cebada-avena. En 1386 come un día con el rey y se le envían tres mensajes¹⁹. Esta vinculación se inscribe en la tradicional relación de la realeza navarra con la sede castellana, que se remonta al menos a mediados del siglo XIII y de la que hay otros testimonios en la época que me ocupa²⁰.

Por último, como posibles consejeros, aunque no reciben este título, hay que apuntar a los obispos de Pamplona y Bayona y al prior de San Juan. Las actividades de don Martín de Zalba, *obispo de Pamplona*, en estos años han sido descritas por José Goñi²¹. Prestó servicios a Carlos II como embajador

15. *Reg.* 188, f. 241 r.

16. *Gallia Christiana*, I, c. 1.051.

17. *Reg.* 193, f. 53 r., 63 v., 66 r. y 71 r.

18. 1384: *Cat.* XV, núm. 10, 193, 307, 340, 568, 612, 625, 658 y 659; *Reg.* 179, f. 44 r., 99 r. y 108 r. 1385: *Reg.* 183, f. 29 v.; *Cat.* XV, núm. 716 y 860. 1386, *Reg.* 189, f. 71 v. y *Reg.* 188, f. 3 r. 1387: *Cat.* XVI, núm. 1392.

19. 1385, *Reg.* 183, f. 86 r. y *Reg.* 184, f. 104 r.; 1386, *Reg.* 188, f. 41 v., 275 v., 328 r. y 337 r.

20. El obispo de Calahorra fue canciller honorífico de Teobaldo II (GARCÍA ARANCÓN, M.R., *Teobaldo II de Navarra (1253-1270). Gobierno de la monarquía y recursos financieros*, Pamplona, 1985, p. 113). Robert le Coq, obispo de Laon, partidario de Carlos II en Francia, se refugió en 1365 en Navarra, donde vivió como obispo de Calahorra hasta su muerte en 1372 (MEYER, E., *Charles II, roi de Navarre, comte d'Evreux, et la Normandie au XIV^e siècle*, Paris, 1898 (reimp. Ginebra, 1975, p. 170). El obispo de Calahorra figura como consejero de Carlos II (ZABALO, J., *La administración del reino de Navarra en el siglo XIV*, Pamplona, 1973, p. 93).

21. GOÑI, J., *Historia de los obispos de Pamplona*, II. Siglos XIV-XV, Pamplona, 1979, pp. 273-303.

desde su llegada al reino, recién electo, a fines de 1379²². En 1384 fue enviado a Aviñón y a la corte francesa, para negociar un acuerdo con el rey Carlos VI sobre las posesiones normandas de Carlos II. El viaje, que en principio debía acabar en París, se redujo a Aviñón, donde el prelado residió hasta mayo de 1387. En los *Registros* de estos años consta la exención de cuarteles y monedaje en 1384, el cobro en 1385 de su pensión anual de dos mil libras y en 1387 la provisión de fondos para el viaje a Francia, los mensajeros que se le enviaron a Aviñón, el préstamo de 500 florines que hizo al rey y las diez ocasiones en que comió con Carlos III, nueve en Pamplona y una en Lumbier²³. El *obispo de Bayona* es fray García de Eugui, agustino, de quien me he ocupado en su calidad de confesor de Carlos II, al tratar el personal fijo en funciones religioso-asistenciales²⁴. Como miembro del séquito figura como invitado del rey en 22 días a lo largo de 1386. Actuó como diplomático en 1384 ante gentes del conde de Foix, en 1385 y 1386 en Castilla y en 1387 ante el duque de Borbón²⁵. Del *prior de la Orden de San Juan*, Martín Martínez de Olloqui, consta que había prestado servicios a Carlos II y que por ellos se le reintegraron en 1387 las 25 libras que la Corona percibía en concepto de cena sobre las rentas de San Juan en Ribaforada. En 1386 comió en la mesa del rey ocho días en torno a la fiesta de Navidad²⁶.

En suma, entre 1384 y 1387 ostentan el título de consejeros ocho personas. De ellas al menos cuatro estaban ordenadas, puesto que disfrutaban de prebendas eclesiásticas. Cabe añadir los nombres de otros tres eclesiásticos, los obispos de Pamplona y Bayona y el prior de San Juan, que quizá eran también consejeros del rey aunque no lleven este título. De este grupo de once dignatarios son mayoría los altos eclesiásticos (tres obispos, el prior y el arcediano), dos son funcionarios de las finanzas del reino (oidores de Comptos), uno desempeña un alto cargo en la administración de justicia (alcalde de la Cort) y otro dirige el hostel del rey. Mención aparte merecen los dos doctores en derecho canónico (Decretos), Tomás de Repunta y Francés de Villaespesa, seguramente con órdenes menores, cualificados especialistas en asuntos eclesiásticos. Aparte de sus imprecisos y genéricos servicios asesores, la actividad efectiva mejor documentada de estos consejeros es la de embajadores que ejercen los obispos de Pamplona, Bayona y Dax y los doctores Repunta y Villaespesa. La remuneración no es susceptible de un análisis detallado, porque en el caso de los funcionarios (Plantarrosa, Godeille, Olleta, Solchaga y el obispo de Bayona) desempeñaban otras tareas más continuadas y precisas que las de consejeros del rey. Caso distin-

22. GOÑI, J., *Historia*, II, pp. 283-293.

23. 1384, *Reg.* 179, f. 63 r.; 1385, *Reg.* 184, f. 61 r.; 1386, *Reg.* 189, f. 59 r. y 88 r. (En este año se registra el pago de los gastos de su secretario, maestre Bernart, por ir a Aviñón y la ausencia de cobro de la pensión anual); 1387, *Reg.* 193, f. 104 r., *Reg.* 195, f. 185 r., 187 r., 202 r., 223 r., 239 r., 248 r., 254 r., 279 r., 307 r. y 324 r., *Cat.* XV, núm. 529 y GONI, J., *Historia*, II, p. 295.

24. Véase en mi artículo "*Clérigos en la Corte de Navarra*", el epígrafe *Confesores*. Para la gestión política y la obra historiográfica del obispo interesa además el trabajo de ORCÁSTEGUI, C., *Crónica de los Reyes de Navarra de García de Eugui*, PV, 39, 1978, pp. 547-551.

25. 1384, *Reg.* 179, f. 34 r.; 1385, *Reg.* 183, f. 22 r.; 1386, *Reg.* 189, f. 59 v.; 1387, *Reg.* 193, f. 52 r.

26. 1386, *Reg.* 188, f. 362 v. y 364 v. a 370 v.; 1387, *Reg.* 193, f. 62 v.

to es el de los consejeros, con dedicación exclusiva, por así decirlo, Repunta, Villaespesa y el obispo de Dax. El primero cobraba unos 30.000 sueldos anuales²⁷. El segundo llegó a acumular tres pensiones que representarían un mínimo de 46.800 sueldos²⁸. El obispo de Dax tiene en 1387 una única pensión de 57.600 sueldos²⁹. Como se ha indicado antes, los gastos de desplazamiento de los consejeros en función de embajadores se pagan aparte. Las pensiones susceptibles de comparación entre los dos reinados son las de Repunta y Villaespesa. Repunta pasó a cobrar con Carlos III 960 libras, en lugar de las 1.500 que tenía anteriormente³⁰. En cambio, Villaespesa mantuvo sus dos pensiones de consejero del infante y aún le añadió Carlos III una tercera de 400 libras. En cuanto a la movilidad de estos asesores, cabe anotar que prestan servicios exclusivamente bajo Carlos II, Plantarrosa, Pérez de Olleta y el prior de San Juan y que se registra una continuidad bajo los dos reinados para Godeille y Repunta. Como nuevo consejero de Carlos III se documenta a Martín Pérez de Solchaga. Casos especiales son los de Villaespesa, que del servicio del rey (1384) pasa al del príncipe heredero (1385) y que queda como consejero cuando éste sube al trono y el del obispo de Dax, consejero de Carlos III, que había estado asimismo a su servicio cuando era infante, entre 1383 y 1384.

EL CLERO SECULAR

Me ocuparé en primer lugar de ilustres eclesiásticos que figuran en el entorno cortesano del rey. Es bien conocida la gestión del *cardenal Pedro de Luna* como legado de Clemente VII³¹. Aunque residió en Pamplona entre abril y julio de 1385, en el *Registro* de este año sólo figura percibiendo 2.400 libras³². En 1386 él y sus gentes comen con el rey en enero y febrero en fechas próximas al acuerdo de Estella, que arreglaba las diferencias entre Navarra y Castilla, nacidas de la ejecución del tratado de Briones. Entre el 22 de febrero y el 20 de diciembre de 1386 se le enviaron siete mensajes y en 1387 dos. Este año también se reciben mensajes suyos³³. En

27. El dono a vida en 1384 y 1385 era de mil libras (*Reg.* 183, f. 29 v.). Para los donos a voluntad he redondeado como promedio la suma de 500 libras. En concreto, en 1384 cobró 405 libras y otras 150 (*Reg.* 179, f. 44 r.) y además 77 cahíces de trigo y 64 cahíces y 2 robos de cebada-avena (*Reg.* 179, f. 99 r. y 108 r.). En 1386 recibió 498 libras y 8 sueldos (*Reg.* 189, f. 71 v.).

28. Los mil francos concedidos en 1385 equivalen a 30.000 sueldos negros; los 400 florines de 1386 a 8.000 sueldos negros y las 400 libras de 1387 a 800 sueldos negros. Tomo las equivalencias de monedas que documenta el profesor J. Zabalo para 1386: 1 franco = 30 sueldos negros; 1 florín = 22 sueldos negros (*La administración*, pp. 238 y 243).

29. Los 2.400 florines, a razón de 24 sueldos/florín, suman en 1387, 57.600 sueldos (ZABALO, J., *La administración*, p. 238).

30. Ochocientos florines, con la equivalencia arriba indicada, representan en 1387, 19.200 sueldos ó 960 libras.

31. ZUNZUNEGUI, J., *La legación en España del cardenal Pedro de Luna, 1379-1390*, "Miscellanea Historiae Pontificiae", 7, Roma, 1943, pp. 83-97. Para Navarra interesan las páginas 113-125.

32. *Reg.* 184, f. 29 r.

33. Comidas: *Reg.* 188, f. 13 r., 16 r., 19 r., 21 r., 30 r., 38 r. y 45 r. Mensajes: 1386, *Reg.* 188, f. 58 v., 177 v., 178 v., 222 v., 271 v., 297 r. y 364 v.; 1387, *Reg.* 193, f. 54 v. y

1386 y 1387 está exento de las ayudas que le correspondía pagar como prior de Falces³⁴.

Otros dos cardenales se citan en este periodo. El *cardenal* de "Bernio" o "Berlin" es *Pedro de Vergne*, arcediano de Rouan, que disfrutaba del arcedianato de la Cámara y del priorado de Caparroso. Era cardenal y referendario papal desde 1371³⁵. Aparece en 1384 obsequiado con un mulo por mano de su chambelán Per Andreu, que ese año fue a Aviñón con los gastos pagados por el Tesoro. En 1386 se utilizan, al parecer, los servicios de este último como mensajero a Aragón y por ello se le dedujeron 102 libras de la ayuda que correspondía al cardenal por sus beneficios. La relación con Per Andreu se confirma por un mensaje que se le envía el 18 de enero de ese año. En 1387 el rey debía al chambelán y a otro personaje llamado Berenguer de Cotillas 4.000 florines, en pago de los cuales les cedió por tres años la pecha y las rentas de Cortes. En 1387 Vergne figura de nuevo en la lista de remisiones de la ayuda de los 30.000 florines, por sus rentas en la merindad de Tudela (8 libras y 8 sueldos) y en el arcedianato de Pamplona (29 libras y 8 sueldos)³⁶.

El *cardenal de "Piteus" o "Poitiers"* aparece en 1385, 1386 y 1387 como exento de cuarteles en razón del priorado de Artajona³⁷. En la lista de cardenales de Aviñón y Roma de esos años no hay ningún apellido que pueda incuestionablemente identificarse con tales nombres. Los dos obispos de Poitiers que se suceden entre 1376 y 1391 no fueron cardenales. Dos obispos del Puy llevaron la púrpura: Bertrand de Chanac en 1385 y su sucesor ese año, Pedro Gerardi. Sin embargo, este último no fue nombrado cardenal hasta 1390³⁸. Lo más probable es que se trate de Gerardo de Podio, abad de Marmoutier, nombrado por Gregorio IX cardenal del título de San Clemente en 1375, que vivió hasta 1389³⁹.

Los *Registros de Comptos* citan un total de siete prelados más. En algún caso están presentes en la corte de modo circunstancial, como el *obispo de Auch*, Juan Flandrini, que come con el rey en 1386⁴⁰. El donativo al *obispo de Viseu* en 1387 es seguramente un recuerdo de la estancia del monarca en Portugal cuando era infante⁴¹. Los mensajes a los *prelados de Burdeos* y

55 r. En 1387 se recompensó a un mensajero suyo que trajo cartas a Carlos III y al escudero que anunció en su nombre que el rey de Aragón se había declarado a favor de Clemente VII (*Reg.* 193, f. 66 v. y *Cat.* XVI, núm. 708).

34. 1386, *Reg.* 189, f. 92 v. y *Cat.* XVI, núm. 135 y 335; 1386, *Reg.* 193, f. 92 v. A ruego del cardenal, el rey liberó en 1384 de la ayuda a los clérigos de Falces (*Reg.* 179, f. 63 r.).

35. EUBEL, C, *Hierarchia*, I, p. 22. Para el cargo de referendario, véase el *Dictionnaire de Droit Canonique*, VII, París, 1965, pp. 492-493.

36. 1384, *Reg.* 179, f. 73 v. y *Cat.* XV, núm. 296; 1386, *Reg.* 188, f. 20 v., *Reg.* 189, f. 93 r. y *Cat.* XVI, núm. 71, 341, 529 y 582; 1387, *Reg.* 193, f. 87 v. y 93 r., *Reg.* 194, f. 20 r. El beneficio de la merindad de Tudela en 1387 podría ser el priorado de Caparroso, pero ese año aparece como exento por dicha prebenda Tomás de Repunta (*Reg.* 193, f. 92 v.).

37. 1385, *Reg.* 189, f. 94 r.; 1386, *Reg.* 183, f. 45 v.; 1387, *Reg.* 193, f. 92 v. Este año también se cita como prebenda suya el priorado de Larraga (*Cat.* XVI, núm. 1399).

38. Para los obispos de Le Puy y Poitiers véase EUBEL, C, *Hierarchia*, I, pp. 91-92 y 399 y GAMS, P.B., *Series*, pp. 602 y 604.

39. EUBEL, C, *Hierarchia*, I, p. 22.

40. *Reg.* 188, f. 263 r.

41. Recibió 23 libras, 16 sueldos y 8 dineros de dono una vez (*Reg.* 193, f. 69 v. y *Cat.* XVI, núm. 891). Para las estancias del infante en Portugal, véase, CASTRO, J.R., *Carlos III el Noble, rey de Navarra*, Pamplona, 1967, pp. 107-111 (1384) y 115 (1385).

Tarazona no parecen obedecer a razones personales y hay que suponer quizá que guardaban relación con las gestiones sobre la cuestión del Cisma⁴². El obispo de *Tarazona* y el sacristán de la misma diócesis, Juan Fernández, se benefician en 1387 de la remisión de la ayuda de los 30.000 florines, el segundo por la *abadía* de Cintruénigo⁴³. Más curiosa resulta la presencia en Navarra del obispo de *Ampurias*, en Cerdeña, que come con el rey en tres ocasiones en 1386. En 1387 gozaba del priorado de San Marcial en Tudela y tenía del rey la parroquia de Corella y una viña arrendada en Tudela. Ese mismo año el monarca le obsequió con 20 codos de tela para una "camisa romana"⁴⁴.

El obispo de *Calahorra* que figura como consejero de Carlos II⁴⁵, hizo en 1387 gastos en Pamplona al servicio del rey. Junto con Ramiro de Arellano fue a Castilla a gestionar la entrega de los castillos de Tudela, Estella y San Vicente. El mismo año 1387 vino de Castilla acompañando a la reina Leonor y recibió en recompensa una copa y un pichel, traídos de Zaragoza por el judío Samuel Amarillo. La copa tenía encima de la cubierta un castillo que llegó roto y que reparó el argentero Juan⁴⁶. Dos personas del entorno del obispo parecen también relacionadas con la Corona navarra. Juan Rodríguez de Bercianos, su primo, recibió 208 libras y 6 sueldos, a deducir de ciertas sumas de trigo que el rey debía al prelado. Es posible que se refiera a un préstamo a Carlos II, que se menciona en el mismo *Registro*, y del que en 1387 se reintegraron 126 cahíces de trigo y 15 de cebada-avena. El procurador del obispo que cobró la suma en cebada-avena es Juan García Batailla, clérigo de Viana. Por último un familiar suyo, franciscano, recibió del cambradineros 12 libras de dono por una vez⁴⁷. Relacionado también con Navarra está un canónigo de Calahorra, natural del reino, Juan Jiménez de Echalecu, que en 1384 fue "a cierto lugar" y vendió una mula que el rey regaló al cardenal de Vergne. En 1387 el mismo eclesiástico cobró 108 libras y 8 sueldos que había pagado en Aviñón en 1386, por las bulas de dispensa para la boda del duque de Bretaña con la infanta Juana⁴⁸.

El obispo de *Lescar*, que en 1380 había formado parte con Carlos II de un complot contra Gastón de Bearne⁴⁹, tenía un dono a voluntad de 310

42. El obispo de Burdeos estaba en Barcelona (*Reg.* 188, f. 177 r.-v. y 182 r.). El mensaje del obispo de Tarazona en *Reg.* 188, f. 320 r.

43. *Reg.* 193, f. 87 v. y *Cat.* XVI, núm. 1.645.

44. *Reg.* 188, f. 58 r., 169 r. y 290 v., *Reg.* 193, f. 87 v., *Reg.* 194, f. 26 r. y 33 r., *Reg.* 194, f. 41 r., *Reg.* 193, f. 138 r. Por la parroquia de Corella le correspondían 50 cahíces de trigo y 30 de cebada-avena, pero ese año no cobró nada. Por la viña de Tudela pagaba 55 sueldos.

45. Véase ZABALO, J., *La administración*, p. 93.

46. Servicios: *Reg.* 193, f. 73 r., 75 r., y 52 v.; *Cat.* XVI, núm. 1.329; CASTRO, J.R., *Carlos III*, pp. 105 y 129. Regalos: *Reg.* 193, £ 120 r. y 122 r. En 1387 también él regaló un coral al rey y este premió al escudero que lo trajo y al servidor que lo guardaba (*Cat.* XVI, núm. 626).

47. Préstamo: *Reg.* 193, f. 103 v., 155 r.-v. y 164 v. Familiar: *Reg.* 193, f. 70 v. y *Cat.* XVI, núm. 1.019.

48. 1384, *Reg.* 179, f. 33 r. y 73 v.; 1387, *Reg.* 193, f. 43 v. y *Cat.* XVI, núm. 1.104.

49. Odón de Mendousse fue preceptor de Gastón, príncipe heredero de Foix y cabeza de la conspiración. Cuando ésta se descubrió en 1380, el obispo vino a Pamplona y no volvió a Bearne hasta después de la muerte de Gastón Febo (1391). Sobre este tema véase TUCOO-CHALA, P., *L'histoire tragique d'un couple au XIV^e siècle. Agnès de Navarre et Gaston*

libras en 1384. Ese año el rey usó también los servicios de su mozo Perot y de su mensajero Bernait de Motas, que en 1385 fue enviado al señor de Andoins, otro de los miembros de la conspiración antibearnesa, y en 1386 al conde de Armagnac, también implicado en ella. Motas recibe 10 libras de dono una vez en 1385 y en 1386 cobra pequeñas sumas en tres ocasiones del cambradineros del rey. Al propio obispo de Lescar se le mandan mensajes en 1386 y 1387⁵⁰.

El más destacado eclesiástico navarro al servicio del monarca es el *prior de Roncesvalles*, Miguel de Tabar, documentado ininterrumpidamente entre 1384 y 1387⁵¹. En 1384 fue a Aviñón con el obispo de Pamplona para gestionar las paces con Francia, en 1386 firmó con Castilla las capitulaciones de Estella y en 1387 salió al encuentro de la reina y se entrevistó con el conde de Foix. Entre 1384 y 1386 disfrutó de un dono a voluntad de 200 libras sobre la recepta de Sangüesa y estuvo exento de cuarteles. Come en la mesa del rey seis días en 1386 y uno en 1387⁵².

Le sigue en importancia *fray Berdot de Ossa*, especializado en asuntos de Bretaña. En 1384 fue a esta región y al año siguiente repitió la embajada y además acudió a Bermeo a encontrarse con gentes de Juan IV, mientras su mozo Rodrigo se desplazaba al ducado. En 1386 fue a Francia con Julián Estoquefiz, mozo de la cámara del rey. Entre 1384 y 1386 tuvo asignadas 40 libras de dono a voluntad, que no se hicieron efectivas. En 1386 recibió un paño por orden del infante. Finalmente, en 1387 sus buenos servicios fueron recompensados con la abadía de La Oliva, gestionada en Aviñón a expensas del Tesoro. No consta que este año percibiera su antiguo dono, pero el rey le obsequió con 30 cahíces de trigo para la provisión del convento y 100 sueldos para gastos de enfermedad⁵³.

El *abad de hache* figura como comensal del rey en Estella seis días en 1386 y dos en 1387. En ambos años recibió mensajes a cargo del hostel. En 1387 figura entre los exentos de la ayuda extraordinaria⁵⁴. Están asimismo libres de este impuesto en 1387 el *prior de Pamplona*, maestro Juan de Etuláin, que come con Carlos III dos días en Pamplona, tres en Roncesvalles y uno en Larrasoaña, y en 1385 y 1387 Tristán de Beaumont, primo del

Fèbus, "Homenaje a J.M. Lacarra", H, Pamplona, 1986, pp. 749-750 y GARCÍA ARANCÓN, M.R., *Carlos II de Navarra. El círculo familiar*, PV, 48, 1987, p. 587.

50. 1384, *Reg.* 179, f. 44 v. 50 v. y 55 r.; 1385, *Reg.* 183, f. 37 r. y 184, f. 34 r.; 1386, *Reg.* 189, f. 62 v., 72 r. y 76 v. y 188, f. 55 v., 189 r., 200 v. y 299 r.; 1387, *Reg.* 195, f. 267 v.

51. En 1378 era prior de la catedral de Pamplona y consejero del rey (GOÑI, J., *Historia*, II, p. 279). En 1379 concertó el tratado de Briones y en 1383 acompañó al infante Carlos en el sitio de Gijón (CASTRO, J.R., *Carlos III*, pp. 69, 76, 86, 90 y 95).

52. 1384, *Reg.* 179, f. 23 r, 35 r. y 44 v, y *Cat.* XV, núm. 522; 1385, *Reg.* 183, f. 30 r. y 45 v.; 1386, *Reg.* 188 f, 9 r., 13 r., 23 r., 119 r., 160 r., 80 v., 171 v., 118 v., *Cat.* XVI, núm. 1, 40 y 94, *Reg.* 189, f. 72 r. y CASTRO, J.R., *Carlos III*, p. 103; 1387, *Reg.* 193, f. 42 v, 50 r.-v, 93 r. y 152 v, *Reg.* 195, £ 311 r. y *Cat.* XVI, núm. 657, 660, 702, 742 y 756.

53. 1384, *Reg.* 179, f. 34 v., 35 v., 43 v. y 72 r.; 1385, *Reg.* 183, f. 20 v. y 29 v., *Reg.* 184, f. 34 r. y 34 v., *Cat.* XV, núm. 744, 752, 941 y 970; 1386, *Reg.* 189, f. 61 v. y 71 r., *Cat.* XV, núm. 279; 1387, *Reg.* 193, f. 72 r, 73 r, 79 v. y 153 r., *Cat.* XVI, núm. 1.149, 1.301 y 1.552.

54. 1386, *Reg.* 188, f. 8 v., 19 r., 141 v, 149 v., 301 r., 309 r. y 311 r.; 1387, *Reg.* 195, f. 7 v, 93 v. y 101 r., *Reg.* 193, f. 92 v.

rey, que era *hospitalero* de la catedral de Pamplona desde 1384⁵⁵. Otro eclesiástico beneficiario de bienes del Fisco es Lope García de Monreal, *tesorero de Tudela*, que, por el dono a vida de un huerto en Tudela, recibe 13 libras en 1384, 1385 y 1386. En 1387 el huerto había pasado a Johanico Ceilludo, secretario del rey, también como dono a vida⁵⁶.

Resumiendo lo anteriormente expuesto, puede decirse que los altos eclesiásticos del séquito del rey prestan servicios como diplomáticos ante otros reinos y que sus subalternos actúan también como mensajeros. Son menos frecuentes otras gestiones como préstamos, ventas o arriendos de bienes del Fisco. Cinco eclesiásticos no navarros tienen prebendas en el reino, seguramente obtenidas en fechas anteriores a las que nos ocupan por sus servicios a la Corona. De los navarros cabe mencionar al abad de La Oliva y al hospitalero de Pamplona, porque consta que sus beneficios fueron gestionados a cargo del Tesoro en este periodo. Todos los prebendados citados, menos el abad de La Oliva, están exentos de ayudas extraordinarias. La lista se completa con el obispo de Tarazona, el prior de Roncesvalles, el abad de Irache y el prior de Pamplona, que deberían tal gracia al prestigio de su cargo y seguramente a su relación directa con el rey. Sus otras recompensas pueden calificarse de ocasionales y poco cuantiosas. Salvo el tesorero de Tudela, no gozan de donos a vida y los donos a voluntad, por una vez y los regalos en especie son poco frecuentes. De los subalternos de estos eclesiásticos sólo tienen donos una vez el mozo (1384) y el mensajero (1384-86) del obispo de Lescar.

Prescindiendo del carácter temporal de la legación del cardenal de Aragón (1385-1386) y de las gestiones en Bretaña de fray Berdot de Ossa (1384-1386), hay una continuidad en el empleo de los altos eclesiásticos como diplomáticos: el obispo de Calahorra, consejero de Carlos II, negocia con Castilla en 1386 y 1387, y el prior de Roncesvalles actúa en Francia en 1384 y 1387 y en Castilla en 1386. En cambio, parece exclusiva del reinado de Carlos II la utilización como mensajeros de los subordinados de estos altos dignatarios, como el chambelán del cardenal de Vergne, Echalecu el canónigo de Calahorra y el mozo y el mensajero del obispo de Lescar. Las prebendas datan de la época de Carlos II y solamente se documenta como nuevo beneficio la abadía de La Oliva, gestionada en Aviñón a costa del Tesoro. El obispo de Ampurias sólo se documenta como prior de San Marcial en 1387, aunque había mantenido contacto con Carlos II en 1386. Lo mismo cabe decir de Juan Fernández, sacristán de Tarazona, como abad de Cintruénigo. La remisión de ayudas extraordinarias en razón de estas prebendas es una constante en los dos reinados. Los escasos donos a voluntad documentados son todos del reinado de Carlos II y únicamente tuvieron continuidad entre 1384 y 1386 las 200 libras del prior de Roncesvalles sobre la recepta de Sangüesa y las 40 de fray Berdot de Ossa, el embajador de Bretaña. Los donos una vez, también poco numerosos, son en cambio mayoritariamente de la época de Carlos III y poco cuantiosos, a excepción de las 2.400 libras del cardenal de Aragón en 1385. Todos los donativos,

55. *Reg.* 193 f. 92 v. y 93 r., *Reg.* 184, f. 217 r., *Cat.* XV, núm. 321 y 679, *Reg.* 195 f. 218 r. 310 r., 311 r., 312 r., 314 r. y 324 r.

56. 1384, *Reg.* 179, f. 39 v. y *Cat.* XV, núm. 222; 1385, *Reg.* 184, f. 42 r. y *Cat.* XV, núm. 671 y 690; 1386, *Cat.* XVI, núm. 8; 1387, *Reg.* 194, f. 44 v.

menos uno, se pagan en metálico. Carlos DI parece preferir las dádivas en especie para sus servidores. Ya siendo infante obsequió con un paño a fray Berdot de Ossa y en 1387 regaló una copa y un pichel al obispo de Calahorra y una casulla al obispo de Ampurias. La única mención a rentas sobre inmuebles de la Corona es la correspondiente al huerto que tenía el tesorero de Tudela entre 1384 y 1386. Carlos II y Carlos III invitan por igual a su mesa a clérigos ilustres. Generalmente, éstos residen en el lugar donde se encuentra en aquel momento el rey y no se desplazan (el abad de Irache en Estella, el prior de Pamplona en Pamplona), salvo, claro está, en el caso de los visitantes extranjeros (cardenal de Aragón, obispo de Auch, obispo de Ampurias) y del prior de Roncesvalles, que parece acompañar al rey en razón de sus gestiones. Es muy posible que en este caso haya que pensar en una labor asesora. De hecho el prior de Roncesvalles se titula consejero del rey en 1383.

EL CLERO REGULAR

Me ocuparé, por último, de los clérigos regulares del séquito del rey, que prestan servicios como mensajeros o embajadores. El más asiduo servidor de la Corona en estos años parece el franciscano *fray Gil de Murillo*, maestro en Teología, que seguramente desempeñaba las mismas funciones que el clérigo de idéntica denominación en la corte pontificia: además de pronunciar los sermones, era el teólogo oficial, consultado en casos difíciles. A menudo actuaba como embajador, como ocurre en este caso. Tal cargo precedía a la concesión de otras dignidades mayores, el episcopado, el generalato o el cardenalato⁵⁷. En 1384 fray Gil fue enviado a Sevilla para entrevistarse con el rey de Castilla. Gastó para él, dos compañeros, un mozo y tres cabalgaduras, 209 libras y 5 sueldos. Las bestias que tenía para el servicio del rey recibieron también 5 cahíces de cebada-avena. Ese mismo año fue a Cataluña para ver a la condesa de Ampurias, sobrina del rey. Se trataba de Juana, hija de Pedro IV de Aragón, y de María, hermana de Carlos H, que en 1372 se había casado con su primo Juan, conde de Ampurias⁵⁸. En 1385 él y su compañero, con dos mozos y tres monturas, viajaron a la corte pontificia de Aviñón, para llevar un mensaje al papa. En este desplazamiento las gentes del senescal de Beaucaire le arrebataron dos mulas y la maleta con un hábito y dinero. El rey le indemnizó con 320 libras y le regaló otras dos mulas, una de las cuales la proporcionó otro franciscano, Juan de Pitillas. Ese mismo año su compañero fray Pedro fue a Aragón para ver al general de la Orden y el Tesoro le costeó el viaje con 15 libras y 10 sueldos⁵⁹. En 1386 fue a Valencia a entrevistarse con el conde de Denia y marqués de Villena. Para ese año consta también que comió un día en la mesa del rey y que éste le envió un mensaje⁶⁰. En 1384, 1385 y 1386

57. GUILLEMAIN, B., *La cour pontificale d'Avignon (1309-1376). Etude d'une société*, París, 1962, pp. 389-391.

58. *Reg.* 179, f. 36 r. y 108 v., *Cat.* XV, núm. 207.

59. *Reg.* 183, f. 21 r., 47 v., 34 v., 54 r. y 20 v.

60. *Reg.* 189, f. 59 v., 60 v., 171 v. y 342 r.

disfrutó de 40 libras anuales de limosna que se pagaban en dos plazos para San Juan y Navidad⁶¹. En 1387 fue de nuevo a Aviñón y a Castilla, donde estuvo 23 días en el mes de marzo. No parece que recibiera pensión ese año. Quizá Carlos III, como parece acostumbrar en el caso de los clérigos seculares, reemplazó este donativo por un regalo en especie, pues en el mismo ejercicio recibe una mula. Su cercanía a la persona del rey queda patente en los tres días que comió en la corte⁶².

Al maestro en Teología sigue en importancia dentro de los clérigos regulares *fray Henri Martín*, antoniano, también especializado en embajadas a Francia. En 1384 fue a Aviñón para conseguir el obispado de Bayona para *fray García de Eugui*, confesor del rey, y la prebenda de hospitalero de Pamplona para *Tristán*, sobrino bastardo del rey. Ese mismo año fue enviado al conde de Foix. Es el único fraile que tiene asignada una pensión en forma de rentas y el único clérigo del séquito que disfruta de este tipo de remuneración, además del prior de Roncesvalles y del tesorero de Tudela. En concreto tenía sobre la pecha de Eulza 35 sueldos, 11 dineros, 3 cuartales y dos almudes y medio de trigo y 10 cahíces, 3 robos y 2 cuartales de cebada avena. Cobra estas sumas en 1384, 1385 y 1386. Este último año el número de sueldos se duplica porque se trata de sueldos "febles"⁶³. En 1386 figura en la remisión de lo que debía la Orden por las ayudas, 97 libras y 16 sueldos⁶⁴.

También utiliza Carlos II los servicios como mensajero del franciscano *fray Fernando de Huarte*. En 1384 acompañó al clérigo de la vizcondesa de Castelbon, que viajaba enviado por el rey. En 1385 fue como embajador al conde de Armagnac, con un compañero y un mozo. Ese año recibió 192 libras para ir a estudiar Teología⁶⁵.

Un caso especial lo constituye el también franciscano *fray Jimeno de Egúzquiza*, de quien no se sabe que prestara servicios cortesanos asiduos, pero que tenía una pensión o dono a voluntad en 1384 y 1385 de 30 libras año, que en 1386 se elevan a 45. Las cobraba en dos plazos, Pascua y San Miguel. Además, recibe otros regalos ocasionales: 10 libras en 1384 y 1386, 7 cahíces de trigo para su Orden en 1385 y 20 libras por enfermedad en 1386. En 1387 no percibe donos a voluntad, pero en cambio Carlos III le obsequió con 10 cahíces de trigo, 16 codos de gris de Bristol y 4 tazas de plata, en lugar de un cáliz que le había ofrecido. En 1385 era, al parecer,

61. 1384, *Cat. XV*, núm. 205 y 468; 1385, *Reg.* 183, £ 25 v. y *Cat. XV*, núm. 762, 1.014 y 1.027; 1386, *Reg.* 189, f. 65 v.

62. *Reg.* 193, f. 49 v., *Cat. XVI*, núm. 636, 645, 649 y 697, *Reg.* 195, f. 187 r., 249 r. y 320 r.

63. 1384, *Reg.* 179, f. 25 v. y 33 r., *Cat. XV*, núm. 321, 679 y 555, *Reg.* 179, f. 33 v., 34 r. y 34 v., *Reg.* 179, £ 44 r., 97 v. y 107 v., *Cat. XV*, núm. 545 y 546; 1385, *Reg.* 183, £ 30 r., 78 v. y 85 r.; 1386, *Reg.* 189, £ 71 v., 153 r., 167 r. y £ 93 r., *Cat. XVI*, núm. 931.

64. La equivalencia 1 sueldo fuerte = 2 sueldos "febles" en el *Reg.* 187, £ 178 r.

65. 1384, *Reg.* 179, £ 35 v. y 53 r., *Cat. XV*, núm. 555; 1385, *Reg.* 184, £ 34 v., *Reg.* 183, £ 20 r. y 41 r., *Cat. XV*, núm. 848 y 854. Los Castelbon se pasaron al partido del rey de Navarra cuando este se enemistó con Gastón Febo. En 1378 Carlos II dio San Martín de Unx y Cascante a Roger Bernard, vizconde de Castelbon (LEROY, B., *La Navarre au XIV^e siècle sous la dynastie d'Evreux*, en "Les communications dans la Péninsule Ibérique au Moyen Age", Pau, 1981, pp. 79 y 103-104).

guardián del convento de Pamplona, lo que explicaría el donativo en trigo para su Orden⁶⁶.

La especial predilección del monarca por los miembros de la Orden de San Francisco se pone de manifiesto en otras dádivas ocasionales. Así en 1384 a dos franciscanos fray Pedro de Sangüesa y fray Juan que reciben 124 y 20 libras, respectivamente, para ir a estudiar⁶⁷. Dos frailes menores reciben sumas en metálico en su cantamisa, al parecer por su relación con otros conocidos franciscanos, vinculados de algún modo con el rey: un primo de fray Pedro de Irurozqui, 100 sueldos en 1385 y un servidor del maestro de Teología, 4 libras en 1387⁶⁸.

Los *Registros* mencionan también a franciscanos de fuera del reino. El más importante parece *fray Pedro de Saboya*, que en 1385 recibe 169 libras y 15 sueldos de limosna, 2 hábitos para él y su compañero en 1386 y 36 libras de dono una vez en 1387. Quizá quepa identificarlo con el "fraile de Saboya" que Carlos II envió a Santiago en 1385⁶⁹. Otros beneficiarios de limosnas son el franciscano de Logroño que en 1387 fue con un escudero a "cierto lugar" y el confesor, también franciscano, del señor de Labrit que recibe en 1387 12 libras de dono una vez⁷⁰. Ignoro a qué orden pertenecía fray Charles, enviado a "cierto lugar" en 1385⁷¹. Los dos dominicos que el rey emplea son personas anónimas: uno es enviado en 1385 a Mateo le Coquerel, jefe de la compañía navarra en Grecia⁷². Otro recibe en 1387 56 libras por "ciertas cosas tocantes al servicio del rey"⁷³.

En suma, entre 1384 y 1387 figuran nueve frailes al servicio del rey, seis con nombre conocido y tres anónimos. Todos parecen navarros, salvo Pierres de Saboya, un franciscano de Logroño y quizá fray Charles. Cuatro figuran como embajadores a cortes extranjeras: dos franciscanos, un dominico y un antoniano. No constan los lugares a los que viajan fray Charles y el franciscano de Logroño. Otros dos frailes menores y un dominico realizan tareas no especificadas. Fray Gil de Murillo es, además, maestro o asesor del rey en cuestiones teológicas.

Tres frailes gozan de pensiones o donos a voluntad que cobran en metálico o asignadas sobre una pecha en metálico y especie (fray Henri Martin). A menudo, por la condición de mendicantes de estos clérigos, se habla de "limosna" para referirse a tales remuneraciones. A veces la limosna no es una suma fija anual, sino una cantidad variable, como la que cobra fray Pierres de Saboya. Además de costear sus desplazamientos, el Tesoro les indemniza por los perjuicios sufridos en ellos y reciben regalos diversos

66. 1384, *Reg.* 179, f. 42 v., *Cat.* XV, núm. 211; 1385, *Reg.* 183, f. 28 v., *Cat.* XV, núm. 771, 1.118 y 1.159; 1386, *Reg.* 189, f. 70 r. Los regalos ocasionales en *Reg.* 179, f. 51 r., *Reg.* 189, f. 84 v. y 75 r., y *Reg.* 183, f. 80 v. Para los datos de 1387, *Reg.* 193, f. 124 v. y 125 r. y *Cat.* XVI, núm. 775. Guardián del convento de Pamplona, *Cat.* XV, núm. 1.027.

67. *Reg.* 179, f. 50 v. y 54 v.

68. *Reg.* 183, f. 40 v., *Reg.* 189, f. 85 r. y *Cat.* XV, núm. 885.

69. 1385, *Reg.* 183, f. 40 v. y 55 r.; 1386, *Reg.* 189, f. 132 v.; 1387, *Reg.* 193, f. 71 r. y *Cat.* XVI, núm. 1.057. "Fraile de Saboya", *Cat.* XV, núm. 772 y 818.

70. *Reg.* 193, f. 54 r. y 79 r.

71. *Reg.* 183, f. 21 v. y *Cat.* XV, núm. 1.045.

72. *Reg.* 183, f. 21 v. y *Cat.* XV, núm. 1.052. Mateo le Coquerel era jefe de la compañía unificada de navarros en Grecia desde 1381. Murió en 1386 (*Gran Atlas de Navarra*, II, *Historia*, Pamplona, 1986, p. 93).

73. *Reg.* 193, f. 43 r.

en especie, paños, copas. Este tipo de recompensas es particularmente utilizado por Carlos III, que suspende de momento todos los donos de su predecesor. No faltan subvenciones para casos especiales de enfermedad, cantamisas de allegados, viajes por estudios o asuntos de la Orden. Sólo fray Gil de Murillo come en la mesa del rey. La asistencia como invitado del provincial de los carmelitas tres días en 1387, parece ocasional⁷⁴.

Se manifiesta una continuidad en la presencia de estos frailes en el entorno del rey, salvo en el caso de fray Henri Martin, que no aparece en 1387, y de fray Fernando de Huarte, que sólo figura en 1384 y 1385.

SIGLAS Y ABREVIATURAS

PV	"Príncipe de Viana", Pamplona.
Reg-	<i>Registro de Comptes</i> , en el Archivo General de Navarra.
Cat.	<i>Catálogo de Comptos</i> .

RESUMEN

En un trabajo anterior me ocupé de los "clérigos" de la corte de Navarra a fines del siglo XIV. Se trataba de funcionarios, casi siempre laicos, de la administración central, que desempeñan tareas específicas, remuneradas regularmente. Ahora me referiré a otros "clérigos" del séquito del rey, casi todos eclesiásticos ordenados, unos pocos de alto rango (cardenales y obispos) y un significativo número de religiosos de órdenes mendicantes. Forman parte del entorno cortesano en calidad de consejeros y meros acompañantes o huéspedes del monarca. Las tareas a ellos encomendadas son variadas, ocasionales e irregularmente retribuidas. La función más significativa de este personal es la de embajadores o mensajeros. El periodo elegido para el estudio son los tres últimos años del reinado de Carlos II y el primero de Carlos III, y las fuentes utilizadas registros de cuentas del hostel real y del tesorero, y documentos de la sección de *Comptos* del Archivo General de Navarra.

SUMMARY

It was in a previous study that I dealt with the "clérigos" (clerks) of the court of Navarre at the end of the XIV century. They were just functionaries, almost always laymen, of the central administration, who developed specific jobs, regularly remunerated. Now I'm going to refer to others "clérigos" (churchmen) of the king's retinue, almost all of them ordained ecclesiastics, few with a high status (cardinals, bishops) and an important number of religious of mendicant orders. They are part of the royal court in the capacity of counselors and mere companions or guests of the monarch. The tasks entrusted to them are several, occasionals and irregularly paid. The most important function of this personnel is that one of ambassadors and messengers. The period selected for the study comprises the three last years of Carlos II's reign and the first one of Carlos III's, and the sources used some counting registers of the king's household and the treasurer, and some documents of the *Comptos* section of the Archivo General de Navarra.

74. *Reg.* 195,f. 191 r.-192 r. y 198 r.